

Le Chabbat de RABBI NA'HMAN de Breslev

VAYIKRA



INSPIRÉ DU
LIKOUTEY HALAKHOT,
L'ŒUVRE DE RABBI
NATHAN

אדם כי יקריב מקם קרבן לה'... (ויקרא א', ב')

Si l'un d'entre vous présente une offrande à Dieu... (lévitique 1, 2)

אלו הרוצים להיות אנשים בשרים ולכנס בעבודת ה', ואזי יש להם בלבולים גדולים ומניעות גדולות, ואינם יכולים לתת עצה לנפשם איך לעשות, מחמת גדל הבלבולים והמניעות שיש להם, וכל מה שרוצים לעשות בעבודת ה' קשה להם לעשות כראוי.

En ce qui concerne les individus qui veulent parvenir à servir Dieu, mais se trouvent confrontés à de nombreux troubles et empêchements, et qui n'obtiennent pas le conseil qui les fera aboutir, à cause de tous ces obstacles, et tout ce qu'ils entreprennent dans leur service divin est compliqué et reste imparfait,

דע שזה בעצמו שהם מתנגעים ולהוטים לעשות איזה עבודה או

considèrent ce comportement comme une prière sous forme d'offrande.

הינו פשוטים להתפלל ואין מניחין אותו ומבלבלין אותו בכמה מיני בלבולים והוא צריך לכמה יגיעות בשעת התפלה.

c'est-à-dire que l'individu souhaite prier, mais qu'on ne le laisse pas, on le trouble par toute sorte de désordre, il lui faut donc déployer de nombreux efforts au moment de la prière.

ואזי אפלו אם אינו זוכה להתפלל כראוי, אף על פי כן היגיעה בעצמה שמונע עצמו בכל כחו ומוסר נפשו להתפלל כראוי זה בעצמו הוא בחינת קרבנות בחינת פי עליך הורגנו וכו' וכמו כן בכל העבודות והקנשות שאדם רוצה לקדש עצמו אף על פי שאינו זוכה חס ושלום לקדש עצמו כראוי.

Aussi, même lorsqu'il ne parvient pas à prier comme il convient, cependant, l'effort et les forces qu'il déploie sont en eux-même une sorte

לקדש עצמו באיזה קדשה, אף על פי שאינם יכולים לגמר כראוי, זה בעצמו שהם מתנגעים ולהוטים אחר זה הוא בחינת קרבנות בחינת פי עליך הורגנו כל היום נחשבנו כצאן מבחה (תהלים מ"ד, כ"ג), ואינא בתקונים (מדרש הנעלם פרשת חיי שרה קכ"ד): שזה בחינת תפלה שהיא בחינת קרבנות.

Sache que cela-même, qu'ils s'efforcent avec ardeur de réaliser telle mitsva ou de se sanctifier de telle manière, bien qu'ils n'y parviennent pas correctement, alors tous ces efforts sont considérés comme autant de sacrifices présentés à Dieu, comme il est écrit dans Tehilim (44, 23): "Pour Toi, nous subissons chaque jour la mort, on nous considère comme des brebis destinées à l'abattoir", et dans les Tikounim, qui

אף על פי כן עליו לעשות מה שיוכל
וה' הטוב בעיניו יעשה. (שיחות הר"ן
- סימן י"ב)

Malgré tout, qu'il fasse
ce qu'il peut, et l'Eternel
concrétisera le bien qu'il
souhaite.

(tiré du livre Si'hot haRane - 12)

trouveras à faire,
accomplis-le!". Même si
c'est difficile et qu'il lui
semble qu'on l'en
empêche, qu'on
l'éloigne, et qu'il ne
parvient à accomplir
aucune tâche sainte
correctement etc.

de sacrifice. Et
pareillement dans tous
les services et
sanctifications par
lesquels l'homme désire
s'élever, même s'il n'y
parvient que de manière
maladroite.

אף על פי כן היגיעה בעצמה
והיסורין והבלבולים שיש לו מזה
מחמת שרוצה וקפץ לקדש עצמו רק
שאין מניחין אותו, זה בעצמו הוא
בחינת קרבנות בחינת פי עליך
הורגנו כל היום נחשבנו כצאן מבהה.

Malgré tout, la fatigue,
les souffrances et
désordre endurés - car il
veut et désire
ardemment se
sanctifier, mais qu'on
l'en empêche - tout cela
est comparable à un
sacrifice, comme "Pour
Toi, nous subissons
chaque jour la mort,
nous sommes
considérés comme des
brebis destinées à
l'abattoir".

על פי כן על האדם לעשות את שלו
תמיד, ליגע עצמו בעבודת ה' בכל
מה שיוכל.

C'est pourquoi, l'homme
devra-t-il faire tout ce
qu'il peut, sans cesse, et
s'appliquer dans le
service divin, selon ses
capacités.

ואת כל אשר תמצא ידך לעשות
עשה, אף על פי שקשה עליו מאד
ונדמה לו שאין מניחין אותו כלל
ומרחיקין אותו מאד מאד ואינו זוכה
לעשות פראוי שום דבר שבקדשה
וכו'.

"Tout ce que tu



"Le Chabbat de Rabbi Nachman de Breslev"
054-8429006 (Méir)

Soutien financier en Israël: compte postal 89-2255-7

Compte Paypal associé à l'adresse e-mail
Shabat.breslev@gmail.com

Cours vidéo en français: www.nahmanmeouman.com